

**CITTÀ DI TORINO***Bando di gara n. 108/2007*

INE

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE****I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO - SETTORE AFFARI GENERALI NORMATIVE - FORNITURE E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di dott. Stefano GAMBULA		Telefono: +39 (011) 442- 3095 Fax: +39 (011) 442-2609
Posta elettronica: stefano.gambula@comune.torino.it		Sito internet: <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a>

**I.2) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - DIVISIONE FUNZIONI ISTITUZIONALI - DIREZIONE -		
<b>Indirizzo postale:</b> via IV marzo n. 19		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di: dott. Claudio SCIARAFFA		Telefono: +39 (011) 442- 2599
Posta elettronica: claudio.sciaraffa@comune.torino.it		Fax: +39 (011) 442- 2038

**I.3) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE**

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione


<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Settore Affari Generali Normative – Forniture e Servizi)		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA

**I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'**

Autorità regionale o locale	<input checked="" type="radio"/>
L'Amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici	sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/>

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO****II.1) DESCRIZIONE**

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> PROCEDURA APERTA		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi</b>		
(a) Lavori  Sito o luogo principale dei lavori: <input type="checkbox"/>	(b) Forniture: Acquisto  Luogo principale di consegna: <input type="checkbox"/>	(c) Servizi: <input checked="" type="radio"/>  Categoria di servizi 27  Luogo principale di esecuzione: TORINO
<b>II.1.3) L'avviso riguarda</b>  un appalto pubblico <input checked="" type="radio"/>		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto :</b> SERVIZIO DI ORDINARIA MANUTENZIONE DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE – ANNI 2008, 2009 E 2010 -		
<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)

 \* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

Oggetto principale	77. 31. 30.00 -7	<input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>
Oggetti complementari	77. 21. 15.00 -7	
II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP) si no ●		
II.1.8) Divisione in lotti si ● no		
In caso affermativo, le offerte vanno presentate per		
un solo lotto	uno o più lotti ●	tutti i lotti
II.1.9) Ammissibilità di varianti si no ●		

## II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa: € 5.333.070,00
Finanziamento limitato come previsto nella tabella dell'art. 2.1 del Capitolato di gara

## II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

dal 01/01/2008 (gg/mm/aaaa)	al 31/12/2010 (gg/mm/aaaa)
-----------------------------	----------------------------

## SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

## III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso): artt. 5 e 12 del capitolato.
III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia
FINANZIAMENTO: mezzi di bilancio. Finanziamento limitato come previsto nella tabella dell'art. 2.1 del Capitolato di gara
PAGAMENTI: art. 13 capitolato



\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

<b>III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:</b> ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.	
<b>III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto (se del caso)</b>	sì    no ●

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

<b>III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale</b>	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: ART. 3 CAPITOLATO	
<b>III.2.2) Capacità economica e finanziaria</b>	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 3 del capitolato.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 3 del capitolato.
<b>III.2.3) Capacità tecnica</b>	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 3 del capitolato.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 3 del capitolato.
<b>III.2.4) Appalti riservati (se del caso)</b>	
sì    no ●	

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

<b>III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?</b>	sì    no ●
<b>III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio</b>	sì    no ●

**SEZIONE IV: PROCEDURE****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

<b>IV.1.1) Tipo di procedura</b>
----------------------------------

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

Aperta	<input checked="" type="radio"/>
--------	----------------------------------

## IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione	
Prezzo più basso	<input checked="" type="radio"/>
IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica	sì    no <input checked="" type="radio"/>

## IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: <b>PROCEDURA APERTA N. 108/2007</b>	
IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto	sì    no <input checked="" type="radio"/>
IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare	
Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti	
Data <b>11/10/2007</b> (gg/mm/aaaa)	
Documenti a pagamento	sì    no <input checked="" type="radio"/>
Il capitolato speciale d'appalto ed il disciplinare di gara, che fanno parte integrante del bando di gara, sono in visione e possono essere richiesti in forma cartacea presso la Divisione Funzioni Istituzionali - Direzione - Via IV Marzo n. 19 - Torino — telef. +39 (011) 442-2599 - fax +39 (011) 442-2038.	
Gli stessi potranno essere richiesti mediante posta elettronica al seguente indirizzo: <a href="mailto:claudio.sciaraffa@comune.torino.it">claudio.sciaraffa@comune.torino.it</a>	
Il capitolato, il disciplinare ed il bando di gara sono inoltre consultabili e scaricabili sul sito internet <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a>	
IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte	
Data: <b>16/10/2007</b> (gg/mm/aaaa)	Ora: <b>10.00</b>
IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte: <b>ITALIANO</b>	
IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (procedure aperte)	
giorni: <b>180</b> (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)	

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**Data: **17/10/2007** (gg/mm/aaaa)Ora: **10.00**

Luogo (se del caso): Torino una sala del Civico Palazzo

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

sì  no **SEZIONE V: ALTRE INFORMAZIONI****V.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO** (se del caso)sì  no **V.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO****E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI**sì  no **V.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI***IL BANDO INTEGRALE E' STATO TRASMESSO ALLA GAZZETTA UFFICIALE DELLE COMUNITÀ EUROPEE IN DATA***23 AGO 2007**

Gli interessati dovranno presentare offerta all'indirizzo indicato sopra al punto I.3) **entro le ore 10.00 del 16 OTTOBRE 2007** con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare visibili al seguente indirizzo Internet: [www.comune.torino.it/appalti/](http://www.comune.torino.it/appalti/). L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione e fino al quindicesimo giorno successivo. Da quest'ultima data decorrerà il termine per eventuali impugnative ai sensi dell'art. 21 della legge 6.12.1971 n. 1034 e s.m.i.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

*Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 86 comma 1 del D.Lgs. 163/2006.*

Per la riduzione dei termini di pubblicazione si applicano i commi 8 e 9 dell'art. 70 del D.Lgs. 163/2006.

*I concorrenti sono tenuti ad allegare ricevuta di versamento di € 100,00 a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici (istruzioni contenute sul sito Internet: [www.autoritalavoripubblici.it/riscossioni.html](http://www.autoritalavoripubblici.it/riscossioni.html)).*

*Si avverte che la ricevuta di versamento a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici è richiesta a pena d'esclusione.*

**Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata o via fax, all'indirizzo o al numero di fax fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendono ricevere tali comunicazioni con posta cartacea dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di ammissione.**

**V.4) PROCEDURE DI RICORSO**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO :      (gg/mm/aaaa)

per IL DIRETTORE DEL SERVIZIO CENTRALE

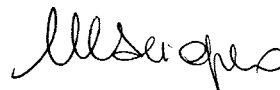
CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO

(dott.ssa Mariangela ROSSATO)

IL VICARIO

DIRIGENTE COORDINATORE ECONOMATO

(dott.ssa Monica SCIAJNO)



SG/gS

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

## ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

LOTTO n. **A** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 1 .....

1) BREVE DESCRIZIONE: VEDI ART. 2 CAPITOLATO <b>CODICE C.I.G. (AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI):</b> N. 9065086EA6		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77. 31. 30.00 -7	
Oggetti complementari	77. 21. 15.00 -7	
3) QUANTITATIVO O ENTITA' IMPORTO TRIENNALE		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): <b>300.000,00</b> Moneta: Euro		
4) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO ANNUALE : IVA COMPRESA € 113.000,00 FINANZIAMENTO LIMITATO TRIENNALE : IVA COMPRESA € 339.000,00		

LOTTO n. **B** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 2 .....

2) BREVE DESCRIZIONE: VEDI ART. 2 CAPITOLATO <b>CODICE C.I.G. (AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI):</b> N. 90650901F7		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77. 31. 30.00 -7	
Oggetti complementari	77. 21. 15.00 -7	
5) QUANTITATIVO O ENTITA' IMPORTO TRIENNALE		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): <b>645.000,00</b> Moneta: Euro		
6) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO ANNUALE : IVA COMPRESA € 218.000,00 FINANZIAMENTO LIMITATO TRIENNALE : IVA COMPRESA € 654.000,00		

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**LOTTO n. C** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 3.....

3) BREVE DESCRIZIONE: VEDI ART. 2 CAPITOLATO		
CODICE C.I.G. (AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI): N. 9065093470		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77. 31. 30.00 -7	
Oggetti complementari	77. 21. 15.00 -7	
7) QUANTITATIVO O ENTITA' IMPORTO TRIENNALE		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): <b>775.050,00</b> Moneta: Euro		
8) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO ANNUALE : IVA COMPRESA € 277.000,00 FINANZIAMENTO LIMITATO TRIENNALE : IVA COMPRESA € 831.000,00		

**LOTTO n. D** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 5.....

4) BREVE DESCRIZIONE: VEDI ART. 2 CAPITOLATO		
CODICE C.I.G. (AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI): N. 906509888F		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77. 31. 30.00 -7	
Oggetti complementari	77. 21. 15.00 -7	
9) QUANTITATIVO O ENTITA' IMPORTO TRIENNALE		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): <b>990.000,00</b> Moneta: Euro		
10) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO ANNUALE : IVA COMPRESA € 350.000,00 FINANZIAMENTO LIMITATO TRIENNALE : IVA COMPRESA € 1.050.000,00		

**LOTTO n. E** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 6.....

5) BREVE DESCRIZIONE: VEDI ART. 2 CAPITOLATO		
CODICE C.I.G. (AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI): N. 9065099962		

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00 -7	
Oggetti complementari	77.21.15.00 -7	
11) QUANTITATIVO O ENTITA' IMPORTO TRIENNALE		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): <b>944.130,00</b> Moneta: Euro		
12) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO ANNUALE : IVA COMPRESA € 290.000,00		
FINANZIAMENTO LIMITATO TRIENNALE : IVA COMPRESA € 870.000,00		

LOTTO n. **F** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 7.....

6) BREVE DESCRIZIONE: VEDI ART. 2 CAPITOLATO		
CODICE C.I.G. (AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI): N. 9065106F27		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00 -7	
Oggetti complementari	77.21.15.00 -7	
13) QUANTITATIVO O ENTITA' IMPORTO TRIENNALE		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): <b>675.810,00</b> Moneta: Euro		
14) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO ANNUALE : IVA COMPRESA € 158.000,00		
FINANZIAMENTO LIMITATO TRIENNALE : IVA COMPRESA € 474.000,00		

LOTTO n. **G** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 8.....

7) BREVE DESCRIZIONE: VEDI ART. 2 CAPITOLATO		
CODICE C.I.G. (AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI): N. 9065110278		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

Oggetto principale	77. 31. 30.00 -7	
Oggetti complementari	77. 21. 15.00 -7	
15) QUANTITATIVO O ENTITA' IMPORTO TRIENNALE		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre):		553.080,00 Moneta: Euro
16) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO ANNUALE : IVA COMPRESA € 186.000,00		
FINANZIAMENTO LIMITATO TRIENNALE : IVA COMPRESA € 558.000,00		

LOTTO n. **H** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 9 .....

8) BREVE DESCRIZIONE: VEDI ART. 2 CAPITOLATO		
CODICE C.I.G. (AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI): N. 906511783D		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77. 31. 30.00 -7	
Oggetti complementari	77. 21. 15.00 -7	
17) QUANTITATIVO O ENTITA' IMPORTO TRIENNALE		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre):		450.000,00 Moneta: Euro
18) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO ANNUALE : IVA COMPRESA € 155.000,00		
FINANZIAMENTO LIMITATO TRIENNALE : IVA COMPRESA € 465.000,00		

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione